



CHASQUI

REVISTA LATINOAMERICANA DE COMUNICACION

LA MUJER EN LOS MEDIOS DE INFORMACION Y COMUNICACION

- García Prince
- Griffis-Korzenny
- Erazo-Santa Cruz
- Franquett
- Robinson





EDITORIAL	● LA LIBERACION DE LA MUJER Dr. Luis E. Proaño	2
ENTREVISTA	● Elizabeth Safar entrevista a Evangelina García Prince	4
ENSAYOS	● MUJERES EN COMUNICACION: TEORIA E INVESTIGACION Betty Ann Griffis y Felipe Korzenny	12
	● MEXICO: FORMACION DE UN PATRON TRANSNACIONAL FEMENINO. Ana Lucía Zornosa	18
	● TELENOVELAS, IDEOLOGIA Y SEXO Jane Sarques	28
	● LA MUJER Y SU RELACION CON LOS MEDIOS Rosa Franquet Calvet	36
	● COMUNICACION ALTERNATIVA versus MODELO TRANSNACIONAL FEMENINO Adriana Santa Cruz y Viviana Erazo	44
CONTROVERSIA	● DESAFIOS DE LA MUJER ECUATORIANA Dolores Padilla y Luisa Rodríguez	51
ACTIVIDADES DE CIESPAL		56
NOTICIAS		59
ACTUALIDAD	● CANADA: LA LARGA MARCHA HACIA LA IGUALDAD Gertrude Robinson	78
	● LA PERIODISTA Y SU PARTICIPACION EN EL SINDICALISMO Margarita Cordero	85
NUEVAS TECNOLOGIAS	● LA MUJER Y LA REVOLUCION DE LAS COMUNICACIONES Ramona Rush, Elizabeth Buck, y Christine Ogan	88
BIBLIOGRAFIA		98
DOCUMENTOS	● UNESCO: PLAN DE PLAZO MEDIO	102
	● III CONGRESO DE LA FELAP	107
	● CONCLUSIONES DEL SEMINARIO DEL ILET	109
	● MUJER , SOCIEDAD Y COMUNICACION Dra. Cumandá Gamboa de Zelaya	114
¿ QUE OPINA USTED?		118
ENGLISH SECTION		121

Telenovelas, Ideología y sexo

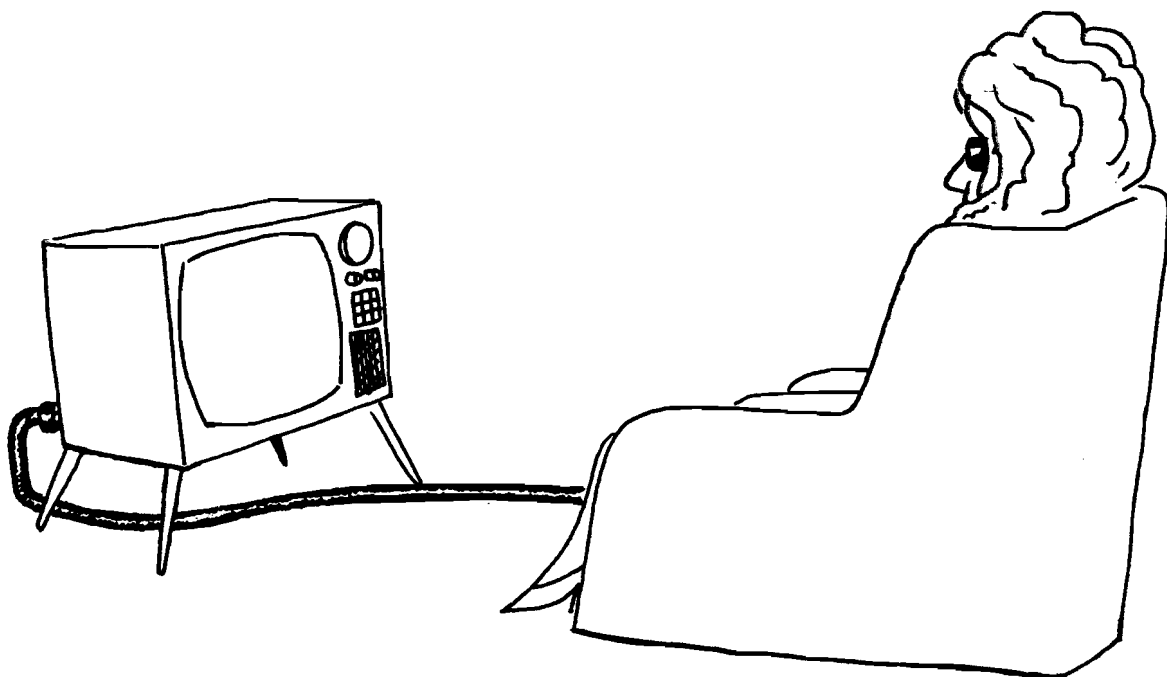
Por JANE SARQUES

El presente estudio nació de las inquietudes y preocupaciones personales de la autora, su experiencia como mujer, los principios de Wilhelm Reich acerca de la ideología sexual represiva y los conceptos de la industria cultural.

Según Reich (idea de Engels también), la evolución histórica de la represión y de la discriminación sexual está ligada estrechamente con el proceso de desarrollo de los medios de producción y la concentración de riquezas por un grupo social dominante. De ahí que la forma social de la propiedad privada exige dos instituciones básicas para su sostenimiento: el matrimonio y la familia patriarcal; a su vez, éstas solo pueden subsistir ejerciendo la represión sexual que exige la abstinencia pre-matrimonial (virginidad) y la prohibición del sexo extra-matrimonial (adulterio). Así, el "matrimonio compulsivo" sería el resultado de los intereses económicos y de la necesidad sexual (permiso para mantener relaciones sexuales), mientras que la represión sexual a la juventud deberá estimularla para el matrimonio.

***La forma social
de la propiedad privada
exige dos instituciones
básicas para
su sostenimiento :
el matrimonio y
la familia patriarcal.***

Reich justifica el hecho de que las clases sin interés económico alguno vivan también con tales costumbres, puesto que las ideologías predominantes son las de las clases detentoras del poder; y además, por la razón de que la familia originada en el casamiento monogámico vitalicio es la fuente natural de las ideologías autoritarias y de la preservación de las estructuras conservadoras. Por consiguiente, lo que la familia perdió como base económica lo ganó en función política, pues se constituye en un instrumento de educación por el que tiene que pasar, casi sin excepción, todo miembro de la sociedad. El prototipo de familia tiene como base la relación entre el padre patriarcal, la mujer y los hijos, en donde los últimos están subordinados a los primeros, así como aquellos que están encima de él, o sea quienes integran las clases dominantes. Este tipo de familia tiene por finalidad la educación de los niños para el casamiento y para la familia desde el comienzo, con la intención de propagar otras familias igualmente estructuradas.



Hay que considerar sin embargo que, ideológicamente, la represión sexual es la misma para ambos sexos y se ensaña de un modo mucho más drástico en la mujer de la sociedad patriarcal, que la transformó en un ser dominado. Tanto Engels como Reich decían que el matrimonio basado en el amor sexual se realizaría solamente cuando fuesen suprimidos los intereses materiales originados en la producción capitalista y la supremacía del hombre. La igualdad de derechos entre los sexos dependería directamente de la independencia económica de la mujer. Como se ha podido verificar en estudios posteriores, la evolución histórica continúa demostrando que la emancipación femenina es un problema complejo donde la solución no se halla únicamente en lo económico. Aún la mujer económicamente independiente está profundamente marcada por el peso de su tradicional condición de subalterna, mantenida por la costumbre y por los factores de naturaleza ideológica sustentados por la familia y la iglesia. A esto debemos añadir el mito legitimado por la sicología freudiana de que la pasividad es una propiedad intrínseca de la personalidad de la mujer.

Fundamentándose en investigaciones anteriores, fruto de la propia observación, la autora concluyó que la discriminación de la mujer cuya producción ideológica ha sido garantizada predominantemente por la educación familiar y religiosa, ha contado en las últimas décadas con una producción masiva de los medios de comunicación, promovida

por los intereses de los grupos dominantes. En este sentido, los productos característicos de la industria cultural son aquellos dirigidos a la mujer, particularmente la novela: fotonovela, radionovela, y en especial la telenovela, dado su predominio en las programaciones televisivas que alcanza diariamente a millones de televidentes de todas las clases sociales, independientemente del nivel económico y cultural.

Por ejemplo en el Brasil, país en el que se realizó la investigación, los datos referentes a 1978 indicaban que solamente en TV-Globo (record absoluto de audiencia), aproximadamente 32 millones de espectadores diariamente sintonizan el denominado horario de calidad, o sea en novelas que son presentadas en el horario de las 18, 19 y 20 horas.

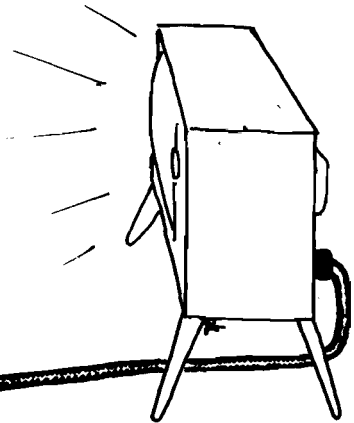
La televisión Tupi, hasta su quiebra en julio de 1980, también lanzaba al aire tres telenovelas inéditas en horarios parecidos a los de Globo. En cuanto a la televisión Bandeirantes (Sao Paulo) sus crecientes inversiones en este género desde 1979 le han llevado a incluir en su programación tras la búsqueda de una mayor audiencia.

Hay quien afirma que "la consolidación de la televisión brasileña surgió concomitantemente al desarrollo de las telenovelas, siendo la red de TV Globo la que mejor expresa este proceso". Su liderazgo se debe principalmente a un tele-auditorio centrado en las telenovelas, las cuales son producidas en Río de

Janeiro, distribuidas para emisoras asociadas de todo el país y presentadas como el producto cultural de mayor aceptación en el mercado externo. Tele-auditorio significa lucro y el contenido de la telenovela, como todo producto de la industria cultural, no modifica el carácter ideológico de clase y, naturalmente, la subordinación a los intereses económicos.

En líneas generales, estos eran los objetivos de la investigación sobre la "Ideología Sexual de "Los Gigantes". Aquí se procuró identificar el papel de la telenovela en la reproducción de la ideología sexual por parte de la mujer. Sin embargo, la autora tuvo en cuenta que por tratarse de un proceso dinámico ella estaba sujeta a un sinnúmero de influencias, principalmente de familia, de religión y de factores sociales. Se preocupó entonces de verificar cuáles eran los valores sexuales que las telespectadoras de diferente origen social asimilaban de una telenovela legitimándolos o no, y si estos valores se identificaban con aquellos recibidos de su país y de su iglesia. Simultáneamente y partiendo de hechos y situaciones presentados en la telenovela, investigó el comportamiento sexual de estas mujeres, buscando posibles contradicciones entre la ideología que ellas legitimaban y su práctica sexual.

La telenovela estudiada fue "Los Gigantes", de Lauro César Muniz, transmitida por la TV Globo, desde el 20 de agosto de 1979 al 2 de febrero de 1980,



en el horario de las 20 horas. Sesenta mujeres residentes en el Plan Piloto de Brasilia, compuesto de treinta amas de casa pertenecientes a la burguesía y treinta empleadas domésticas provenientes de las clases marginadas, fue el público examinado.

El estudio explora la práctica de la producción cultural de la telenovela, contextualizando su momento histórico y presentando al lector lo que sucede por detrás del video, o sea los factores que contribuyen para que de algún modo el producto final se aleje muchas veces de la concepción original de la telenovela, sirviendo así a los intereses dominantes.

Metodología.

Para rastrear la reproducción de la ideología sexual en las telespectadoras fue necesario investigar previamente el contenido a que estarían expuestas. En un primer momento, el análisis de la novela no fue sistemático, pues era necesario contar con un mínimo conocimiento detallado de la historia, con la finalidad de diseñar el patrón de la entrevista a ser utilizado. Posteriormente, un análisis más profundo ahondó en el conjunto de significados canalizados por la telenovela en relación a la ideología sexual. El objetivo consistía en vincular a esta última con el sistema de mensajes que constituían la imagen de la sociedad, con las contradicciones y los conflictos generados en el desarrollo de la temática abordada por la trama y con los papeles desempeñados por los principales personajes de la novela. Este análisis tenía dos finalidades básicas:

- a) Definir las categorías de análisis, las cuales serían también utilizadas en el análisis de los discursos de las entrevistas y,
- b) Determinar el contenido ideológico transmitido por la novela investigada en relación a la problemática estudiada.

Ideológicamente la represión sexual es la misma para ambos sexos y se enseña de un modo mucho más drástico en la mujer de la sociedad patriarcal, que la transformó en un ser dominado

Con los datos obtenidos del análisis asistemático de la telenovela, fue elaborado un patrón de entrevistas compuesto de tres partes: La primera contenía preguntas relacionadas con la trama y personajes de la novela; la segunda con las enseñanzas recibidas por las entrevistadas de su país, de su iglesia y la tercera con su comportamiento sexual. En las dos últimas partes, las preguntas fueron diseñadas con la finalidad de extraer la historia de la novela, proyectándose en

la experiencia personal de las entrevistadas. La intención era explorar no solamente la telenovela como fuente de ideología sexual, sino también las fuentes primitivas. Primordialmente las que han influenciado al individuo desde la primera infancia, confrontándolas luego con todos los valores que las telespectadoras recibieron (telenovela, familia, religión), averiguando entonces cuáles eran legítimas y coherentes o no con su práctica sexual.

La investigación tuvo las siguientes etapas:

PRIMERA ETAPA: Análisis de la telenovela "Los Gigantes".

1. **Determinación del objeto de análisis:** Se pretende que la telenovela presentada por la red de TV-Globo en el horario de las 20 horas sea el producto más demostrativo de la industria cultural. Mucho más que el nivel de consumo (mayor audiencia en todos los campos sociales), de producción y de contenido. La escuela de "Los Gigantes" debió simplemente al hecho de ser la telenovela que esta emisora exhibía en dicho horario y en el período disponible para el estudio.

2. **Técnica de abordaje:** considerando que cada capítulo de la novela sería presentado diariamente sin que fuese posible el replanteo (como en el caso de la novela impresa), y que de determinados capítulos derivaría el significado de otros, optóse por la utilización de los siguientes recursos:

- a) Grabación y transcripción de au-

dio -cada capítulo fue grabado directamente del aparato de televisión y transcrito el día siguiente - ;

b) Observación directa -asistióse a todos los capítulos de la novela, haciéndose anotaciones referentes al nivel icónico y sonoro a fin de completar las observaciones de lo lingüístico-. Este procedimiento permitió determinar los mensajes no explícitos oralmente.

3. Dimensiones del análisis: El conjunto de significados aparecidos en la novela con respecto a los valores sexuales, fueron analizados para facilitar la percepción en la relación entre elementos de esta temática con otros del sistema de mensajes, en tanto no todas las características del conjunto son las mismas que las de las unidades que lo componen. Para ello fueron adoptados algunos elementos del análisis de Gerbner, adaptándolos a los objetivos del estudio, los cuales proveían de medidas cualitativas:

a) **EXISTENCIA** - proceso de selección del fenómeno en estudio. O sea: ¿Cómo se presentarán las relaciones amorosas de la novela investigada?, ¿cuáles eran los papeles desempeñados por los personajes masculinos y femeninos en estas relaciones?, ¿cuál era la dimensión erótica entre el hombre y la mujer? ; ¿qué apareció explícito o implícito en las relaciones sexuales pre-matrimoniales, matrimoniales y extramatrimoniales? ; ¿cuál es su determinación e implicaciones?;

b) **VALORES** - es decir ¿qué apareció como cierto o falso, bueno o malo, etc? ; ¿cómo fueron discriminadas las formas de comportamiento moral/inmoral (normas y principios implícitos y explícitos)? ; ¿cuál era el perfil de los principales personajes masculinos y femeninos que representaban el bien y el mal? ; ¿cuáles las recompensas y los castigos sufridos por los personajes? ; ¿qué los determinó?;

c) **COMPARACIONES** - ¿qué está relacionado con qué y cómo? O sea: ¿en qué estructura social se desarrolló la acción de la novela? ; ¿cuáles eran sus fines, sus conflictos, sus soluciones? ; ¿qué grupos sociales se contraponían? ; ¿cómo se estructuraban las familias (papeles desempeñados por el padre, madre, hijos)? ; ¿sobre qué bases se realizaban los casamientos (intereses económicos, amor, uniones formales, informales)? ; separaciones conyugales y nuevas

uniones (conflictos y soluciones).

4. Procedimientos:

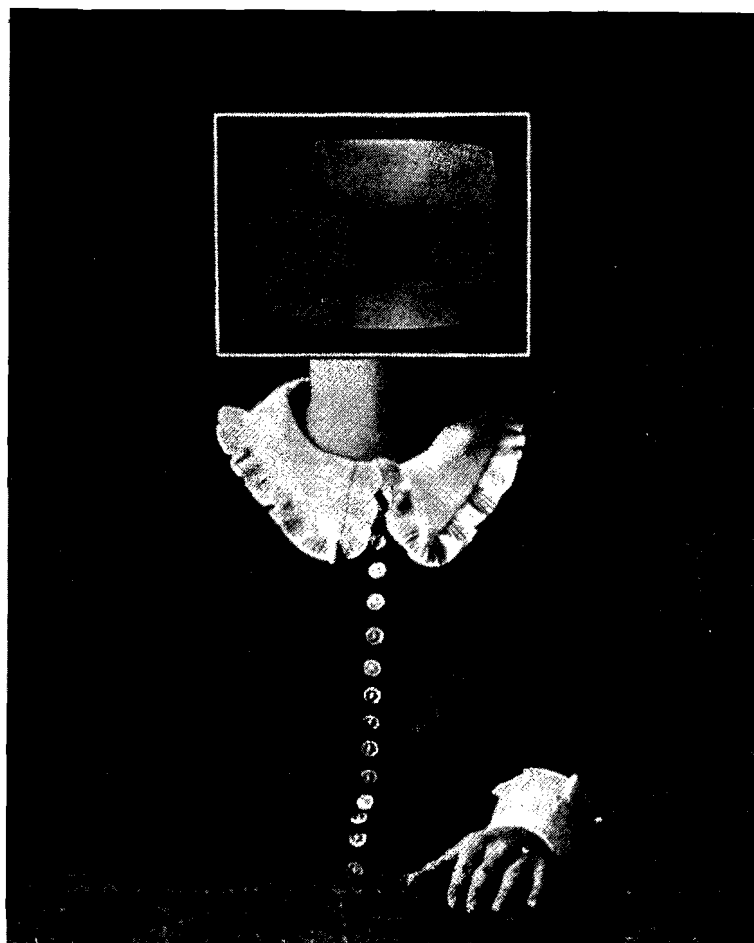
a) Se organizaron inicialmente fichas para cada uno de los temas de interés de la problemática estudiada, a medida que fueron surgiendo en el desarrollo de la novela. A diario crecía el número de fichas con datos tomados del capítulo presentado en el día anterior, de modo que, al aproximarse el final de la novela, existía la información necesaria para la elaboración del patrón de entrevistas;

b) los temas seleccionados durante el desarrollo de la novela fueron agrupados posteriormente, de acuerdo con su interrelación, en cuatro categorías. Estas englobarán los elementos de interés para el estudio: **Relaciones familiares**, comprendiendo el trabajo de la mujer (o la división sexual del trabajo), la libertad de la mujer, la sumisión a los padres y el valor de la herencia vinculado a la importancia de los hijos; **relaciones amorosas**, que comprenderán los conceptos de amor y de celos y la estrategia de la conquista amorosa; **relaciones sexuales**, abordando las relaciones sexuales **prematrimoniales, matrimoniales**

y extramatrimoniales y finalmente, **casamiento**, a partir del cual fueron analizadas las implicaciones del rompimiento del noviazgo y de la disolución del vínculo matrimonial, el segundo casamiento, la interrelación del casamiento con los intereses económicos y las recompensas y castigos de los personajes, pues son ellos los que determinan la legitimación o no, de sus mensajes latentes o explícitos en el desarrollo de la historia. El análisis de la novela se desenvuelve de acuerdo con el ítem 3.

SEGUNDA ETAPA: Análisis de los discursos de las telespectadoras.

1. **Objetivo de la muestra:** de acuerdo con las finalidades del estudio, que requerían de una investigación conjunta de dos grupos de mujeres de diferentes clases sociales, se optó por entrevistar a amas de casa y empleadas domésticas que estuviesen viendo la telenovela "Los Gigantes". Al escoger este público se tomó en cuenta el hecho de que se trataba de mujeres con una relación de dominación-subordinación muy próxima y una considerable distancia en la escala social. Por otro lado, en una familia que produce y reproduce la fuerza de trabajo necesaria para la reproduc-



ción del capital se hace a costa de la mujer, quien es patrona y empleada. El ama de casa ni siquiera es remunerada y la empleada, en caso de que su trabajo permita a la patrona la condición de trabajadora del sistema capitalista, "es víctima de una explotación típica del modo de producción capitalista. Como consecuencia, su salario está circunscrito a los límites de la gran explotación de que es objeto la patrona como asalariada del capitalismo", que se libera de los trabajos domésticos a costa de la empleada y por tanto a costa de otra mujer.

La reproducción de la discriminación de la mujer en el seno de la familia se duplica por tanto en la familia burguesa. Alcanza tanto a la mujer como integrante directo y a quien forma parte de ella prestando sus servicios (discriminada además en su propia familia) y en aquella que figura como subordinada en la relación laboral. Trabajando con las mujeres que han vivido esta experiencia pudimos explorar los factores componentes de la problemática estudiada. No se buscó una muestra universal, prefiriéndose sacrificar la extensión por la profundidad, razón por la cual se eligió una muestra de treinta amas de casa y treinta empleadas domésticas. Tal delimitación permitió, por otro lado, utilizar preguntas abiertas y francas, generándose discursos más ricos y detallados y por tanto adecuados al análisis profundo.

Las sesenta telespectadoras fueron escogidas aleatoriamente en los bloques de edificios del Plan Piloto de Brasilia (SQS), obedeciendo al siguiente esquema: se sortearon cinco de las SQS y cinco de las SQN y, de cada una de ellas, tres bloques de edificios residenciales. En cada bloque se buscó un ama de casa y una empleada doméstica que estuviesen viendo la telenovela "Los Gigantes" y se hallasen dispuestas a concedernos la entrevista.

2. Técnica de Abordaje:

a) Optamos por la entrevista cara a cara, efectuada por la propia autora del estudio, con la intención de entablar una conversación dirigida, de modo que el padrón sirviese apenas para ordenar los hechos, posibilitando el análisis comparativo de ambos discursos;

b) Utilizamos la grabadora, para captar íntegramente el contenido de la entrevista, permitiéndonos hablar libre-

mente con la entrevistada, razonar sobre lo que se decía y en caso necesario reformular la pregunta. No se encontró resistencia por parte de las entrevistadas al uso de la grabadora ya que se garantizó reserva en cuanto a la identidad de las mismas;

c) Las sesenta entrevistas fueron realizadas en el último mes de transmisión. Se intentó por lo tanto finalizarlas antes de que la trama de la novela comenzase a resolverse, pues importaba también investigar las expectativas de las entrevistadas en cuanto al final de la historia. El último capítulo fue proyectado doce días después del cierre de las entrevistas, de modo que éstas tuvieron lugar en el período culminante de emoción por parte de las televidentes.

3. Dimensiones del análisis: El contenido de las entrevistas efectuadas en la primera etapa, fue organizado por temas, subdivididos en Relaciones Familiares, Relaciones Amorosas, Relaciones Sexuales y Matrimonio, cuyo análisis fue conducido por los mismos elementos utilizados en el análisis de la novela:

a) EXISTENCIA - proceso de selección del fenómeno en estudio. O sea: ¿cuál es la opinión de las entrevistadas con respecto a los dos tipos de relaciones sexuales y afectivas que aparecerán en la telenovela? ¿cuál es el crédito que ellas otorgaban a la iglesia y a su país so-

bre los mismos hechos? ¿cómo les gustaría que fuesen resueltos los conflictos amorosos y el destino de los personajes? ¿por qué? ¿cuáles situaciones sexuales y afectivas sucedidas en la telenovela fueron vividas por las entrevistadas? ¿cuáles no fueron vividas? ¿qué es lo que determinó la vivencia o no de estas situaciones? ¿cuáles serían las consecuencias que se darán o se darían?

b) VALORES - ¿cuál es la verdad y cuál es la mentira? ¿qué es lo bueno y qué es lo malo? O sea: del discurso de las entrevistadas con respecto al fenómeno estudiado (existencia) ¿cuáles son los valores sexuales detectados?; estos valores ¿coinciden con aquellos vinculados con la telenovela y con los recibidos por la educación familiar y religiosa?; los valores que ellas legitiman ¿son coherentes con su comportamiento sexual?

c) COMPARACIONES - lo que está relacionado ¿con qué y cómo? O sea ¿cómo se organiza la estructura familiar de las solteras o casadas (papeles desempeñados por el padre, madre e hijos)? ¿sobre qué base pretenden que se realicen sus casamientos (intereses económicos, amor, unión formal, informal)?; si ellas enfrentasen separaciones conyugales, ¿cómo ocurrirían (conflictos, soluciones)? ¿cuál es el papel social que ellas desempeñan en tanto mujeres?

La presentación de las conclusiones se hizo comparando los resultados del



NUEVA TELESERIE

"CELOS"

de Alberto Migré



La historia de un hombre que torturado por los celos convierte la vida de su hogar en una pesadilla, transformando la relación con su esposa en un verdadero tormento.

análisis de la novela con los obtenidos del análisis de las opiniones de las amas de casa y de las empleadas domésticas, respectivamente.

En el análisis de "Los Gigantes" se constató fehacientemente la presencia y la contraposición de los valores tradicionales con los nuevos valores sexuales, fuere cual fuese la categoría enfocada.

Sin embargo, la solución de las contradicciones y conflictos generados por el choque de estos valores posibilitó la observación del mensaje latente, responsable del carácter edificante de la telenovela. Aunque el mensaje hubiese invalidado muchas de las costumbres antiguas, (lo que en principio podría ser considerado en defensa de su evolución), la novela fue ubicada en un término medio respecto a los valores revolucionarios, a fin de no arriesgar la ideología de las instituciones que sostienen la reproducción de la sociedad de clases y consecuentemente de los valores que constituyen sus intereses.

En este sentido es que la prioridad del trabajo, defendida por la protagonista de la telenovela como factor de realización e independencia de la mujer, ce-

de lugar a la maternidad, presentada ideológicamente como su misión primordial, fuente básica de gratificación. Igualmente, su independencia era incompatible con el éxito afectivo y la felicidad. En tanto, para las personas solteras, vivir en compañía y amparo de los padres fue una opción ideal, fuente de seguridad y felicidad.

Si las relaciones amorosas o los celos exacerbados y la reivindicación de la posesión fuesen ubicados en la novela como negativos, la independencia de la mujer en el amor, vivida por el personaje principal, redundó contradictoriamente en fracaso de la relación y en sufrimiento de la pareja amorosa. Si las estrategias de conquista utilizadas tradicionalmente se mostrasen ineficientes para los personajes femeninos, también el abordaje agresivo por parte de ellas tuvo que ceder lugar al apoyo incondicional y a la espera paciente, en favor de la conquista definitiva.

Por otra parte, si el sexo prematrimonial aparece para la mujer naturalmente integrado a la relación amorosa, la disolución del vínculo matrimonial (a pesar de resaltar sus consecuencias

negativas) fue presentado como una nueva realidad social a la que se debe adaptar. En el contenido global, tal posición no significó prejuicio alguno para la ideología sexual represiva, sino una nueva base para su preservación. Porque así como la creciente incorporación de la mujer en el trabajo productivo, en la realidad, no se ha constituido en una amenaza a la familia y a las relaciones de propiedad existentes (pues ella continúa siendo definida como madre), su liberación del tabú de la "virginidad" no deberá apartarla del ideal del matrimonio, ya que las fuentes ideológicas intentan vincular la sexualidad al amor como sucede en "Los Gigantes". Pero el amor cuya finalidad es la institución del matrimonio y las normas establecidas.

Fue significativo que los personajes que preservaron las "características femeninas ideales" fuesen recompensadas en nombre del amor que supieran ceder, comprender, perdonar y ser fieles al hombre amado. Más significativo todavía es que la recompensa fuese el casamiento, símbolo de la felicidad, en tanto que la amargada protagonista sufriese milagrosamente un ataque de neurosis

para justificar su conducta "anormal".

Tampoco fue gratuito que se haya intentado resolver la tensión familiar generada por el divorcio de dos personajes, promoviéndose una oportuna relación de amistad entre los ex-cónyuges, los hijos y los futuros cónyuges. Así, de forma ideal, fueron eliminados los conflictos que podrían haberse constituido en impedimento para el segundo matrimonio.

***Los productos
característicos de
la industria cultural
son aquellos
dirigidos a la mujer
particularmente
la novela, fotonovela,
radionovela y
en especial
la telenovela.***

Finalmente, el análisis indica que para salvaguardar ideológicamente el matrimonio monogámico como base de la familia, la novela ejerce una función promotora de la dominación sexual de la mujer y la propiedad privada de su sexualidad dentro de ella, fundamental para los intereses económicos y la reproducción del sistema social de la sociedad de clases. En la realidad, el casamiento, pese a estar fundado idealmente en el amor, acabó invariablemente en la realización económica tanto del hombre como de la mujer y claro está, garantizando el derecho a la propiedad privada.

El análisis de los discursos de las telespectadoras entrevistadas con respecto a las ideas, actitudes y situaciones representadas por los personajes de "Los Gigantes" ya había revelado que estas mujeres, de modo general, reproducirían una ideología legitimada por la novela, tras la solución de los conflictos entre los antiguos y los nuevos valores sexuales. Aún así, aunque se valiesen de los mensajes contradictorios, explícitos o latentes del contenido de la trama, más frecuentemente eran sus propias vivencias, sus expectativas y no su bagaje

de conocimientos y valores, los elementos que ellas buscaban posibilitándoles resolver las contradicciones de la novela y las suyas propias. Consecuentemente, al emitir sus opiniones en respuesta a los cuestionamientos sobre las relaciones de los personajes en la familia, en el amor, en el sexo y en el casamiento, se evidenció ciertas particularidades reveladoras de los intereses respectivos de las clases a las que pertenecían las amas de casa y las empleadas domésticas, los cuales actuarían en el sentido de alcanzar un acuerdo con los intereses dominantes.

Con respecto a la contradicción de la novela entre la aspiración de la mujer a una carrera profesional y los intereses de familia, aunque las telespectadoras pertenecientes a los dos grupos no hubiesen legitimado las ideas liberadoras de la protagonista -lo que coincidía con la elaboración ideológica del mensaje transmitido por el video- fue de los argumentos utilizados por ellas para responderla de donde surgió su significado social. Por un lado, las mujeres pertenecientes a la burguesía tenían sus conflictos originados por la contradicción entre los valores asimilados durante su formación (predominantemente por la educación familiar) y los nuevos valores en favor de la independencia de la mujer (los cuales ya admitían generando situaciones distintas: en general, si trabajaban y tenían hijos se sentían frustradas o culpables con relación a ellas mismas; si no trabajaban, había también una frustración generada en la imposibilidad de vislumbrar una rutina más rica en experiencias y realizaciones que la posible dentro de los límites domésticos. Por otro lado, las frustraciones de las mujeres de las clases marginadas eran generadas por la imposibilidad de alcanzar el ideal burgués de permanencia de la mujer en el hogar, pues su trabajo a más de no ser producto de su elección sino de su necesidad de sobrevivencia, difícilmente podría ser visto como emancipador. Ambas con sus razones, las amas de casa y las empleadas domésticas invalidaron las intenciones del personaje que pretendió violar las normas sociales que definen primordialmente a la mujer como esposa y madre. Por el contrario, acabaron por reproducir la ideología de la familia, legitimada por la telenovela, es decir la misma que recibieron en la educación familiar y religiosa.

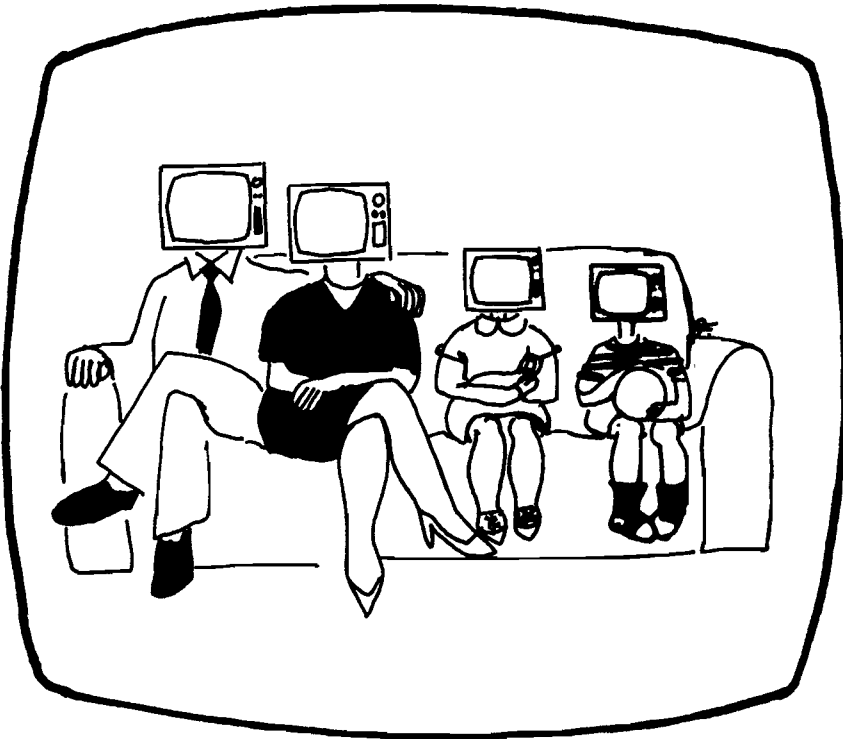
Igualmente el interés de la clase propietaria de producir herederos legítimos

para sus bienes y el de las clases desposeídas de garantizar una posible fuente de seguridad y protección contra el abandono, concurrirán para la identificación (tanto de las amas de casa cuanto de las empleadas domésticas) con el ideal burgués de la procreación enaltecido por la trama de la novela. La tendencia entre las telespectadoras entrevistadas consistió en legitimar todo el mensaje de la novela contraria al rompimiento de los lazos familiares. Aunque en determinadas circunstancias admitiesen el alejamiento de la mujer soltera de la casa paterna, mostrándose más evolucionadas en relación a la educación recibida por la mayoría, idealmente no lo deseaban.

Por lo demás, continuaban avalando la dominación de los padres, contra lo cual muy pocas se rebelaban y aún afirmando en los ejemplos "negativos" presentados por la novela, censuraban una educación extremadamente represiva. Aunque las mujeres entrevistadas, particularmente las amas de casa, se considerasen menos sumisas de lo que fueron sus madres, ninguna de ellas admitía que la libertad a la que aspiraba la protagonista de la historia fuese compatible con el matrimonio. En este sentido, la dualidad del mensaje y su contradicción

***La consolidación
de la televisión
brasileña se dio
concomitantemente
al desarrollo de
las telenovelas.
siendo la red
Globo la que
mejor expresa
este proceso.***

intrínseca fueron asimilados por las telespectadoras tal como fue el concepto de amor romántico difundido por el video, de modo de encontrar respuestas capaces de anular cualquier valor contrario al mensaje. De acuerdo con este concepto, la mujer que ama es capaz de renunciar, aceptar el dominio del hombre amado y procurar identificarse con él, a fin de casarse y mantener el matrimonio. Esta aspiración máxima estuvo presente en casi todas las mujeres entre-



vistadas que reforzaba "sus propias constataciones" de que el personaje que impugnaba las normas pre-establecidas debía ser una mujer "neurótica" y por lo tanto anormal. El recurso utilizado por la novela aliado a las propias expectativas de las televidentes, garantizó el éxito de su orientación ideológica hacia el conformismo y aceptación del los valores favorables para la dominación del sexo femenino por el masculino.

Las normas de conducta asumidas como legítimas por las mujeres entrevistadas impidió que tuvieran validez e inclusive una cierta apertura de la novela en lo que hace al comportamiento más agresivo y auténtico de la mujer cuando está en juego la conquista amorosa. Por otro lado, fue corroborado que el sentimiento de posesión y celos era tan arraigado en ellas que la superación existente en el personaje que desempeña el papel de esposa-víctima (o sea la "abandonada") les causaba admiración, no llegando sin embargo a avalar sus propias convicciones en cuanto a su posición frente a una posible "rival".

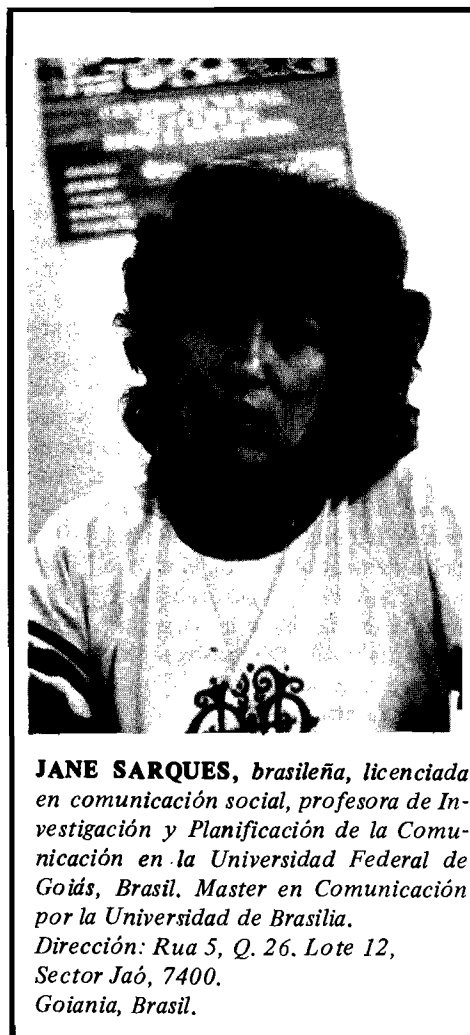
Esta posición tan firme a favor de la propiedad exclusiva del compañero, asumida a partir de la moral familiar, de los dogmas de la iglesia y del concepto de amor que interiorizaban, constituyó en la razón principal para que las telespectadoras condenaran las relaciones extramatrimoniales implícitas en la novela. Aunque ideológicamente no admitían el adulterio tanto del hombre cuanto de la mujer, fueron particularmente rígidas con el personaje femenino, el cual "no debería merecer el perdón" que fueron capaces de conceder

a sus propios maridos cuando ellos tuvieran tal experiencia.

La aceptación de la doble moral fue demostrada cuando manifestaron el respeto a las relaciones sexuales pre-matrimoniales vividas por los personajes de la novela, censuradas por la mayoría de las empleadas domésticas y también por buena parte de las amas de casa, que se mostraron más liberales. La explicación para tal divergencia, conforme a lo indicado en el análisis radica no tanto en el hecho de que las burguesas son más conscientes del derecho de la mujer soltera a satisfacer su sexualidad sino en que la mujer de las clases marginales sufre mucho más drásticamente las consecuencias de rebelarse contra las normas establecidas: a las sanciones morales hay que sumar el sufrimiento producido por la penuria económica.

Las amas de casa en general se mostraron más liberales que las domésticas, pero no obstante acabaron como estas últimas condicionando subjetivamente la sexualidad de la mujer soltera al matrimonio. Solamente admitían como válida la relación sexual pre-matrimonial cuando era consecuencia de un amor con miras al matrimonio, tal como la planteaba implícitamente la telenovela. Por otro lado, fue significativo que las entrevistadas partidarias de la práctica sexual de la mujer antes de casarse eran las que se mantenían sujetas a las reglas de la moral y las que aún conservaban su virginidad. Es decir, las que cumplían con su "deber"; o también las que tuvieron relaciones sexuales pre-matrimoniales pero se casaron y lograron mantener el matrimonio.

En realidad, pudo constatar que, legitimando o no la liberación sexual de la mujer soltera en el video, en la vida real muchas de las que no se sujetaron a la represión impuesta por la familia y la religión, continuaban reproduciendo la ideología del matrimonio vitalicio. Aún cuando admitiesen la separación (experiencia vivida por algunas), contrariando el dogma de la religión profesada por la mayoría, la tendencia fue intentar resolver la contradicción presentada por la novela, y también las suyas, idealizando un final para la historia de modo de premiar a la "buena esposa" con el retorno del marido y castigar a los personajes cuyas actitudes no respondían a sus expectativas. En este punto fueron más radicales que en la telenovela, en donde fue posible que los personajes divorciados contraigan segundas nupcias. Por lo demás, la contradicción manifiesta en los discursos se resolvió casi siempre legitimando el matrimonio que está ligado a los intereses económicos y a la posición dependiente y subalterna de la mujer, lo que, naturalmente, proviene del encuentro de los intereses dominantes.



JANE SARQUES, brasileña, licenciada en comunicación social, profesora de Investigación y Planificación de la Comunicación en la Universidad Federal de Goiás, Brasil. Master en Comunicación por la Universidad de Brasilia. Dirección: Rua 5, Q. 26. Lote 12, Sector Jaó, 7400. Goiania, Brasil.